

# CARTA,

QUE VNA VIEJA, VEZINA DE LOS HUMEROS,  
barrio extra muros de Sevilla, sentada junto à la fogata de su cocina, le  
escribe à la Reyna Ana, desengañandola de lo que le han mentido, y  
diziendole en metáfora de vn juego de bolas, lo que ha pasado  
en la entrada del señor Archiduque en Madrid; y definiendo con verdad à los  
Servilleteros.

**S** Eñora, vna pobre vieja, que de frío està temblando, aunque no dà diente con diente, que effo es cosa de muchachos.

Arrimada à los tizones, que arrimàrà à tus soldados, que tanto lo necesitan, por lo frío que han quedado.

Desde el barrio, que en Sevilla del Betis se vè bañado, y llaman de los Humeros, te quiero dar vn humazo. No lo estrañes, que bien sè, que tus humos suben tanto, que con ellos has querido à España empañar lo claro.

En omenages de sombras, negros remolinos varios, trono tan solo aparente, fantásticos fabricaron.

Regia Corona erigieron sobre obeliscos tan falsos, que en pyramydes obscuras al nacer se sepultaron.

Tal duracion tiene el humo, y como del se forjaron.

aqueste trono, y corona, con el tambien se acabaron.

Tambien al ver en los ayres estos humos elevados, quien no juzgàrà, que eran tropas, que el viento ocuparon.

Horror pudiera poner al pecho mas esforçado, tanto batallón fingido, tanto esquadron ideado.

Parecian en los ayres, del vago Cierço agitados, esquadras, que en varias tropas todo el ambito ocuparon.

Ha señora, que en España suele correr vn Solano tan recio, que desvanece los humos mas levantados.

Bien lo puedes conocer, si acaso lo has ignorado, mira los tronos, y tropas, que tus humos fabricaron.

Que se han hecho? Adonde està tanto, sobervio soldado, tanta esquadra, tanta tropa, tanto exercito arreglado.

Todo

Todo se ha desvanecido,  
todo en nada se ha trocado;  
luego bien te digo yo,  
que es fuerte nuestro Solano.

Bien sè, que de aqueſſos humos  
no advertiràs en lo falſo,  
y aſſi proſiguiendo en ellos,  
eterno ſerà el humazo.

Mas dexemonos de humos,  
que eſtos ſuelen cegar tanto,  
que lo que las manos tocan  
ſe niega à los ojos claro.

Y laſtimando la viſta,  
cauſan eſecto tan raro,  
que lo que de à fuera niegan,  
de à dentro ſacan en llanto.

Mirate, ſeñora, à ti,  
lo veràs executado,  
pues cegandote tus humos,  
las lagrimas te han ſacado.

De cierto he ſabido, que  
papeles amontonados,  
con mentiroſas gazetas  
à Inglaterra te han llevado.

Valgame Dios! Es poſſible,  
què aya en el mundo, deſcario  
ſemejante! Què ſe mienta  
rà à iuelta todo el trapo!

Tantas mentiras te han dicho,  
que es horrible deſacato,  
que à vna tan grande ſeñora  
le finjan mayor engaño.

Conozco por cierto aora,  
que es infalible el adagio,  
que dize, que à longas vias  
longas mentiras ſe han dado.

Pero qué mucho, ſi aquí  
donde lo eſtamos palpando,

nos han fingido Comboyes,  
tropas, focor ros, ſoldados?

Yo, ſeñora, como vieja  
quiero darte vn deſengaño,  
y aſſi eſta carta te eſcribo,  
en que vèrdades te hablo.

Te han dicho, que tu Archiduq  
ſe mira ya coronado  
en nueſtra Corte de Eſpaña  
con vniverſal aplauſo.

Mentira eſ eſta, que juzgo  
no la dixera el Diablo,  
porque ſi eſte miente, es  
de vèrdades con amago.

Mas dezir, que el Archiduque  
conſigue de Eſpaña el mando,  
viviendo el quinto Felipe,  
es impoſſible aun ſoñarlo.

No ſabes, ſeñora, que  
los Eſpañòles bizarros,  
primero daràn la vida,  
que falten à lo jurado?

Y ſi ha auido algunos, que  
al juramento han faltado,  
no eſ mucho, que en tãto Apoſtol  
vn Judas ſe aya hallado.

Eſtos ſon quatro ſimplones,  
con ſobre eſcrito de traſtos;  
que el eſcarabajo à vezes  
levanta tambien el rabo.

Y no ay razon, para que  
tenga el menor menoscabo  
nueſtra Eſpañola lealtad,  
por eſtos malos vaſſallos.

Y aſſi conocer podias,  
que era mentira de à palmo  
dezir, què empuñaba el cetro  
de Eſpaña el ſeñor Don Carlos.

Quieres que te diga, como  
entrò en la Corte tu ahijado?  
Pues fue tal, que no se sabo  
si fue salido, ò entrado.

A media rienda iba el bruto  
en que entrò, con tropel tanto,  
que entrando, y saliendo calles,  
parecía ajusticiado.

En quanto al aplauso, digo,  
que ni aun vn Viva ha sonado,  
fino solo de los que  
lo iban acompañando.

Ni aun en las bocas se oyò  
de los sencillos muchachos,  
aunque porque lo dixeran,  
se los pagaban à quarto.

Te han dicho, que tu Estanope  
con tus valientes soldados,  
los Españoles pëndones  
han del todo avassallado.

Sabes las vanderas, que  
tus soldados han ganado?  
Las que en Atocha servian  
de trofeo soberano.

Entraron lobòs hambrientos  
en el Templo Sàcròsanto,  
y sin hallar resistencia,  
sacrilegos lo robaron.

Mira que hazaña tan nueva,  
mira que triunfo tan raro,  
gozate de tal empresa.  
Ha valientes Anglicanos!

Entre sí las repartieron,  
sin darles ningun empacho  
ver que sin guerra cobraban  
lo que en guerra les ganaron.

Otra memorable hazaña  
emprendieron alentados,

y fue, que en cólera ardiendo,  
assaltaron los estrados.

Hà valientes! effo sí;  
aì, que es trance arriesgado;  
aì, que las balas zumban;  
aì, que es fuerte el contrario.

Vencieron (gran valencia!)  
vencieron sayas, tocados;  
para celebrarlo, encienden  
de Toledo el gran Palacio.

Mira, señora, si es poco  
lo que han hecho tus soldados.  
O, que son vnòs Demonios!  
O, que son vnòs Diablos!

Y porqu e quiero que todo  
lo conozcas hasta el cabo,  
en metafora lo digo,  
sin que nada falte al caso.

Haz cuèta que se hizo vn juego  
de barras en nuestro campo,  
donde entraron à jugar  
tus guapos con nuestros guapos.

Pusieronse de mirones,  
por conseguir el barato,  
por vna parte Filipo,  
y por otra parte Carlos.

Pisò el suelo Estaremborg,  
pero anduvo desgraciado,  
configo solo jugò,  
y no obstante no ha ganado.

El fue el vno, y èl fue el otro,  
y siendo assi, que de entrambos,  
si vno pierde, el otro gana,  
èl perdiò, y èl no ha ganado.

Me parece que en su vida  
la paleta no ha tomado,  
porque sin saber adonde,  
tiraba desatinado.

Desde la raya la bola diez mil veces ha tirado, mas siempre quedaba corta, sin fin llegar jamás al haro.

Ayre, y mas ayre hazia, con la paleta, y es llano, que no rodaba su bola, por ser ayre desayrado.

Vn emboque quiso hazer, porque quiso el embocarlo, errò el tiro, è hizo bocas, por estar torcido el haro.

El yerro fue conocido, por esto para enmendarlo, las bocas deshizo luego, saliendo por do avia entrado.

Salido saliò el emboque, antes, si bien lo reparò, en todo su tiempo, nadie tuvo que entrar por el haro.

Entrò luego en la palestra Estanope, el otro guapo, y para jugar, buscò à Vallejo. Aqui te aguardo.

Vallejo tenia su bola à las espaldas del haro, dixo Estanope: Allà voy, aquella bola buscando.

Tirò su bola, acercòla, y Vallejo, que avisado vido el cabe de à paleta, se determinò à lograrlo.

Barriò la tierra, afianzòse, tendiò la pala, y con garvo le diò vn cabe tan feroz, que fue su bola rabiando.

Bolviò Estanope à la raya, y bolviò descalabrado,

porque saltando la bola, vn golpe le diò en los cascos.

El Portuguès, que ya estaba à jugar determinado, largò la paleta al punto, y dixo frunciendo el labio:

Eu, si iugar quifera, naõ fora, naõ, com magano, que à pancadas, è pernadas iugàra com o Diabo.

Eu iugàra com leões, com tigres, è com diabos, mas naõ com cães; patifes, como saõ os Castejaos.

El juego aqui se acabò, porque se fueron tus guapos, mas los nuestros los siguieron, por jugar juego mas largo.

Hallaronlos en Brihuega, alli à jugar los llamaron; mas ellos no se atrevieron, que no es juego este llamado.

El señor Bandoma, que es vn jugador afamado, viendo que el juego rehusan, las bolas les ha tirado.

Ellos entonces, sabiendo que à jugar eran forçados, dixeran, que avia de ser con condiciones, ò pactos.

Admitieron el partido los nuestros, y assi tus guapos jugando de condiciones, perdieron quanto jugaron.

Perdieron bolas, paletas, tambien perdieron los haros, perdieron hasta el vestido, perdieron hasta el calçado.



El señor Estaremborg,  
de jugador aclamado,  
quiso jugar con los nuestros,  
por despigar à tus guapos.

Jugòse largo, y tendido,  
huvo golpe, huvo bolazo,  
però acà tiramos cabes,  
que fueron cascos de à quatro.

Ganamos el juego al punto,  
y con el que antes ganamos,  
fue toque y dos, porque assi  
dos rayas hemos ganado.

No pudieron jugar mas,  
huyeron los que quedaron,  
tras ellos vamos nosotros,  
à ver si los alcançamos.

Vnos à otros se dicen,  
por huir mas à su salvo,  
guarda Bandoma, què viene!  
Guarda Vallejo, ò Diablo!

Los Portugueses en tropas,  
dizen sobervios, finchados:  
A pancadas matarèmos  
à todos os Castejaos.

Esto dicen, y velozes  
por los cerros, y los llanos,  
cogiendo la delantera,  
vàn corriendo como galgos.

Esto es, señora, entre burlas  
lo que en verdad ha pasado,  
si te dicen otra cosa,  
te mienten como villanos.

Tus Generales se quedan  
en Castilla aprisionados,  
todos tus soldados muertos,  
ò presos, aquesto es llano.

Ni vno siquiera te queda,  
què pueda darte el mal rato

de contar lo sucedido,  
ni dezir lo que he contado.

Cinco Generales quedan  
en prission à buen recado;  
que el Quinto en aqueste quinto  
su Corona ha fabricado.

El Inglès, el Olandès,  
con el del Palatinado,  
el General Wetzel,  
con otro, que es Castellano.

Los que quedan en prisiones  
ya de onze mil han pasado,  
los muertos son tantos, que  
es imposible contarlos.

Es mucha la artilleria  
y municiones de campo,  
armas, vanderas, timbales,  
coches, calezas, cavallos.

Por vltimò, es tanto, que  
no me atrevo à numerarlo,  
pues que ni vn hombre te queda  
ni à ti, ni à tus aliados.

No te dixè yo, señora,  
que es fuerte nuestro Solano?  
Mira tus altivos humos  
como con èl han quedado.

Ya es preciso que confieses,  
sea de fuerça, ò de grado,  
que à nuestro Quinto Filipo  
es à quien toca el barato.

Diòselo el señor Bandoma,  
y los otros, que han ganado,  
y el darlelo, es de justicia,  
que le toca por legado.

Conoce, señora, que  
tiene Filipo à su lado  
todo el amparo de vn Dios,  
que castiga à los ofiados.

Sabe tambien, que Maria,  
dulce hechizo, Cielo claro,  
a nuestro Filipo ampara;  
pues quien podrá derribarlo?

Si acaso llegare allà  
el Archiduque Don Carlos,  
dàle vn pisto, porque juzgo  
que ha de llegar desmayado.

Acà los damos por horas,  
y muy bien substanciados,  
à ciertos animalicos,  
que se hallan boqueando.

Estàn tan faltos de aliento,  
tan yertos, y cabizbaxos,  
tan de Astrologo los ojos,  
que parecen ahorcados.

*Servilletero* es su nombre,  
y es tal, que añadiendo vn palo  
à la e segunda, te dize:  
*Servil-lutero* me llamo.

Mira como el nombre explica  
la esencia desse ganado,  
en el animo *servil*,  
y *Lutero* en lo afectado.

Quieres, señora, te diga  
quienes son aquestos tragos?  
Pues oye, que los defino  
desde arriba hasta abaxo.

Son vnos hombres fantasmas,  
vnos bultos fabricados  
de carton, ò papelon,  
que por de dentro estàn vanos.

Son vn todo en prometido,  
son vn nada de contado,  
vna Platonica idea,  
y vn dibuxo no pintado.

Son solo vna fantasia,  
vn embeleco soñado,  
monumento de Caroca,  
que es nada, y parece algo.

Son al modo de gigantes,  
à la vista tamañazos,  
y si vn faldon les levantas,  
hallas vn pobre afanando.

Son tercios en lo interior,  
en lo exterior porfiados,  
incredulos de lo buenio,  
y credulos de lo malo.

Son ignorantes del todo,  
en necedad aforrados,  
mazizados de simpleza,  
duros como cal, y canto.

Lo que hazen bueno, lo glosan,  
palian lo que hablan malo,  
lo indiferente lo aplican  
à su dictamen errado.

Andan juntos en quadrillas,  
como si fueran marranos;  
perdona el termino, que  
les viene como pintado.

Se llaman vnos à otros,  
se van à lo retirado,  
fusurran como avejorros,  
fabrican conceptos vanos.

Vnos à otros se huelen,  
à semejança de galgos,  
y aun por el rastro se sacan,  
como si fueran Diablos.

Afectan de discrecion,  
y son vnos mentecatos,  
no he visto hasta aora alguno,  
que no sea vn simple vano.

Son, por vltimo, infidentes,  
à su Patria, y Rey contrarios,  
nuestra peste, pues por ellos  
passamos lo que passamos.

Son causa de tanta guerra,  
pues si no fueran boltarios,  
ni la huvieramos sufrido,  
ni huviera venido Carlos.

Los crímenes cometidos,  
los insultos, y pecados  
que se han hecho, ellos han sido  
los que los han fomentado.

Lo que mas rabia me dà,  
que los hiziera pedazos,  
es, que quieren que los tengan  
por fieles. Trabucazo.

Si acaso à alguno le dizen  
Servilletero, veraslo  
que se enoja. Pues què es esto?  
Ser Servilletero es malo?

Pues barbaro, le dixera,  
hombre infiel, y defalmado,  
si es malo, por què lo eres?  
Si es bueno, por què es negarlo?

En seguir esse dictamen,  
ò vàs bien, ò vàs errado:  
si vàs bien, dexa lo digan;  
si no vàs bien, enmendarlo.

Al Moro, si llaman Moro,  
no se pica; ni el Diablo,  
aunque Diablo lo llamen;  
y el Turco, Turco es llamado.

Luego los Servilleteros,  
que sienten el ser llamados  
deste modo, son peores  
que Turcos, Moros, y Diablos.

Aora, señora, algunos  
destos fantasmas de Carlos,  
afectan de muy fieles,  
publicandose engañados.

Dizen con tremula voz,  
y con semblante aflustado:  
Viva nuestro Rey Filipo.  
Hà perros enmascarados!

Esto, señora, es porque  
vén los Semiluteranos,  
que amenaza à sus cabezas  
la pena de su pecado.

Quieres que te cuète vn cuèto?  
Pues oye, que estoy despacio;  
soy vicja, y estoy al fuego,  
và de cuento, và de calo.

En Granada, vn Carpintero  
estaba haziendo vn andamio,  
vnos muchachos gritaban  
cerquita del retozando;

El Carpintero les dixo:  
qu e callassen, mas fue en vano;  
tomò el martillo, y tras ellos  
fue corriendo à castigarlos.

Siguiò al vno, y quando ya  
el martillo levantado  
iba à darle, se bolviò  
à èl el pobre muchacho:

Viò el martillo sobre sí,  
y por huir del golpazo,  
Viva el Rey Felipe Quinto  
dixo, con grito muy alto.

Entonces el Carpintero,  
por no ser de infiel notado,  
dexò de darle, y con esso  
se librò el sagaz muchacho.

Aplica

Aplica aora, señora,  
este verdadero caso,  
y veràs por que à Filipo  
le dizen, Viva, estos trastos.

Vèn levantado el martillo,  
y por evitar el daño,  
dizen: Viva, viva, viva,  
y en lo oculto dizen, Carlos.

Si el martillo se apartàra,  
vieras el disfraz quitado,  
y trocado el viva, viva,  
en vn muera, muera infauito.

Yo no tengo de creerlos,  
aunque los mire clavados  
en vna Cruz, y aunque hagan  
de arrepentidos, milagros.

Si vn poquito se torciera  
la fortuna hàzia su vando,  
los vieras al punto erguidos,  
y bueltos al otro lado.

Si allà fuere vn nieto mio,  
à quien de mi casa he echado  
por Servilletero, puedes  
mandar ponerlo en vn palo.

Que yo à todos los pusiera,  
si no miràra es pecado,  
por ser proximos, en horcas,  
escarpas, picotas, garfios.

O por obrar mas benigno,  
à todos amontonados,  
à modo de Galeotes,  
se los remitiera à Carlos.

Vayan con èl, mientras que  
por ellos viene el diablo,  
y pues que tanto lo quieren,  
vayan luego à acompañarlo.

Y tu, señora, pues Dios  
entendimiento te ha dado,  
mira que el Reyno no es tuyo,  
dàselo luego à tu hermano.

Esto te dize vna vieja  
de mas de noventa años,  
toma el consejo, y conoce  
que tu fin se va llegando.

Y à Dios señora, que ya  
por acà cantan los Gallos,  
ya se oiràn allà sus voces,  
y tambien sus picotazos.

Los Humeros, en Sevilla,  
en el dia veinte y quatro  
del mes de Diziembre; mil  
setecientos y diez años.

Tu servidora, que siempre  
besa tus ilustres manos:  
Doña Filipa Filipis  
de Filipo Filipão.

---

*Con licencia:* En Sevilla, por los Herederos de Tomà  
Lopez de Haro, en calle de Genova.